

Universal Declaration of Human Rights - Dendi

© 1996 - 2009 The Office of the High Commissioner for Human Rights

This HTML version prepared by the *UDHR in Unicode* project, <http://www.unicode.org/udhr>.

ĀDUNIYA KULU BŌRŌ DAAMA BEIYANIYOM

SENNI ZIIGO

Ka simma nna buricinitere ka n bōrō ŋwene iyaali bei nna daama duuri ka bōrō fō su hini ka hoŋu n se ya bara bōŋo duuri nna laakari kaniyom āduniya kuna,

Ka simma nna ka bōrō daama duuri bara hei fō ka sariya hima a ma ceruma ka bōrō mōrani nna tilaasi guruje nna meiyom berekete nna kwene bōrō futu,

Ka simma nna naane ka āduniya zamaa sariya nyā dam daama duuri ga buricinitere nna bōrō jirima bōŋo nna kwene daama ka a gono weibōrō nna harubōrō ciyom afo gonouom kuna,

Ka simma nna ka bine a hima go rokasine hennō ma gono ganna nna ganna ŋmaaniyo binni n hānu kulu mōŋjine kweiyom dirōu ga,

Ka simma nna ka āduniya zamaa diya mariga beeri, tabataniyom meefo ceejiyom ka n baa āduniya ganna zamaa kulu ma tō daama duuri hini ga nna a zaamani safu ŋwaani ŋwaani ka n damyom nna daama duuri ko ga a jirimani ko beiyom tōntōni ceeji a bōŋo,

Ka simma nna ka āduniya zamaa marga beeri tutu ka ŋayo ba mee cineyo kulu cii kawa bōrō ŋwene āduniya daama duuri hini ga,

Ka simma nna ka meecineyo cimaniyo ya ba nam daama duuri gweiyo ma dira dei-dei,

āduniya zamaa marigā beiyani bōrō ŋwene daama duuri ādininya kuna gwei cirici ka a hima zaamani an kokari kă ci teente n ŋmaare ba mani za couyom hini kuna beiyom ceejiyom, ga, bōrō kulu ma mee cine di ci a ŋwene ganna zamaayom kulu mō ma duwa ka geeri tila cirici wō ga. Za ganna ŋmaani ŋmaaniyom kuna hali an to āduniya zama kulu.

ASARIYA SINTE (1)

Aduniya kuna n gu ibuna damayo hei nō dei-dei nn daama nna n burucinitere fō, n lasabu nna laakari ya nam nn mō huro cere kuna nyanze tere bōŋō.

ASARIYA HINKANTE (2)

Baa mei hima a ma gonna daama nna bōŋō meiyom zaŋa ka daama bei beiyaniyom mee cine na a siriyani dimi fisōu yo ma sii. A sii nna n ma ci wō nō gaa kwaare wō nō gaa bii wō nō weibōrō wō nō harubōrō.

A sii nna cine fisōuyom; a sii nna adiini fisōuyom a bine sii nna siyasa fisōuyom.

ASARIYA HINZANTE (3)

Bōrō kulu gonna hunayom nna bōŋō meiyom nna bōŋō naaneyom daama.

ASARIYA TAACINTE (4)

Ɓɔɔ ƒɔ na hima an ci Ɓɔɔ ƒɔ sɛ tam dee bine n ma mɔɔriya bɛɛkɛtɛ. A ganna nɔ n hoŋu tamtɛɛ nna mɔɔriyayom bɛɛkɛtɛ ba hini ƒɔ ga.

ASARIYA GUNTE (5)

N su Ɓɔɔ ƒɔ wahalani, n su ga cɛɛnani n bine su ga kamani.

ASARIYA IDDUNTE (6)

Sariya ganna baa mani Ɓɔɔ gono a hima an saria ganna.

ASARIYA IYENTE (7)

Iri kulu aƒɔ sariya mɔɔjine ya nɔ bine sariya di gu iri kulu cɛruma.

ASARIYA AIYAAKUNTE (8)

Batume gono bamei sɛ dɛɛ Ɓɔɔ na sariya daali n ma cɛɛ goosi sariyayo di mɔɔjine ka yii ko beiyom.

ASARIYA EGANTE (9)

Hini sii Ɓɔɔ ƒɔ sɛ a ma hacine dii ka daabu ɔu a ma gɛi, dee bine a ma kaa kwaara ka na cii taalifo Ɓɔɔ.

ASARIYA WEINTE (10)

Hini gono bamei sɛ an goosi cɛ; goosi ka a ba hini ka a nɔ cimi ɔu a ma tɔgarani a daama nna a tilasi Ɓɔɔ.

ASARIYA WEICINIFONTE (11)

1. Ba n taali damyom nga se goosi ma a ciba n faaba kwe yo mɔɔjine n ma du ka n ci taali kwe.
2. A sii na n ma Ɓɔɔ nɔ taali daa ƒɔ Ɓɔɔ ka sariya dom na a jisi. Ya nɔ bine hɔŋa gunguyom ka a bisa sasariya sii. Sariya zaka ya hima hɔŋa gunguyom.

ASARIYA WEICINI HINKANTE (12)

Ɓɔɔ ƒɔ su mɛɛ dam Ɓɔɔ fuu senni kuna bɛɛkɛtɛ. Ya nɔ bine Ɓɔɔ ƒɔ sii nna a ma hanasine jirima zobu. Sariya bamei cɛruma nna alaamari zaŋa yayo.

ASARIYA WEICINI HINZANTE (13)

1. Daama gono bamei sɛ a ma kwei nuŋu ka a baa kulu.
2. A ma gɔɔ kwaara ka a sawayom a sɛ a ma tunu saa ka a bine baa.

ASARIYA WEICINI TAACINTE (14)

1. Bamei ka sanani na n gaari n kwaara kuna daama gono n sɛ n ma gana kwaara ŋwaani ka hini ceeji n ma n ta yoo.
2. Daama di su go n daabu dee a bara nna Ɓɔɔ wii ɔu bine daa bɛɛkɛtɛ ƒɔ yo ka ɔduniya zamaa mariga beeri hoŋu.

ASARIYA WEICINI GUNTE (15)

1. Bamei kulu hima a ma gonna dimi.
2. N su hini ka hoŋu boŋo se a dimi takii boŋo.

Asariya weicini idunte (16)

1. Dee boŋo kã to balaga a sii nna ma dimi nna adiini fisu wei nna haru se domi daama fo di no n kulu gonna za n hiije waati hali n fefeiyom saa.
2. N su hini ka hiije hoŋu ka a na ci nna n boŋo hinka kulu bakasine.
3. Iyaali ya bara zaamani safu ci cirici a ganna no gominanti ga a ceruma.

Asariya weicini iyente (17)

1. Bamei, n boŋo fo no, noo zamaa no, daama gono wo gonna duuri.
2. A sii n ma boŋo gaŋa a duuri takii boŋo.

Asariya weicini iyaakunte (18)

Bamei kulu gonna daama lasabu, ga, diayom kuna nna adiini ganayom ga n bine ba hini ka baaru n boŋo fo noo zamaa ko ga loo zaŋa ka a sawa noo se.

Asariya weicini egante (19)

Bamei kulu gonna lasabu nna senni daama. A se ganna no boŋo su ba heifo senni no lasabu ko dirigoyom hei ka a bine ba senni kulu hini ka sei ba mani.

Asariya warankante (20)

1. Bamei kulu gonna kummayom nna igwe kuna gonoyom daama.
2. N su boŋo tilasi igwe fo kuna wuroyom.

Asariya waranka cinifonte (21)

1. Bamei gonna daama a ma wuro a kwaara senni kuna a boŋo no a barani ka a fisu.
2. Bamei kulu afo boŋo gonna daama a ma gwei te a kwaara gominanti se.
3. Hei ka zamaa zaa ya bara kwaara yiiko. Zaayom di mo bara ka nna a tete biri.

Asariya waranka cini hinkante (22)

Ni ka kulu n gono zamaa kuna hima no n ma gonna zamaa di naane daama. A ma du ko bara n bukaata mo biyayom zaa almani nna taadayo daama duuri hini ga heiyo wo kulu nna kwaara zaama gaabi nna bine goŋo ka sine heinno kwarayo nwere alkawali hini ga. Ka simma nna zaŋa ka mete yaasi kwaara fo fo na nwere almani siriyani.

Asariya waranka cini hinzante (23)

1. Bamei gonna daama a ma gwei ka a baa fisu. Ya no bine n ga a ceruma nna gwei zaŋei.

2. Bamei munaafinsi baasi gonna gwei ka n te banayom daama.

3. Ni ka n gwei te kulu gonna banayom dei-dei daama ka a ba to ni n ma n hwene iyaali koto nna beere bota.

4. Bamei gonna daama a ma gweiteeriyo zogi taayom igwe safu jisi a bine ba hini ka a bota dam a fo hwaani ku na a bota bukaata fansayom ganna.

Asariya waranka cini taacinte (24)

Bamei gonna gwei hinanzobu nna hore daama gwei keiyaniyom zaka nna gwei hinanzobu kuna banayom saa nna saa.

Asariya waranka cini gunte (25)

1. Bamei gonna jisiri daama ka a ba hini ko ga hwene alaafia nna a iyaali kulu ceruma nna, zaa hwaari, taafe, fuu nna baabuyom. Dee a bara sariti ya du ni zu bine gwei ya sara musiiba ya na n zeeri, zeene to, dee bine arooba fo ka a na ci n saabu a bara tilasi n ma duwa tee mako daama.

2. Wei kunu kweiyo, koo hweraayo gonna teemako nna kulayom daama. Koo kulu ka nna hei hiije bota, ka du ka nam nga ka n hei hiije si bota nn kulu gonna kulayom daama.

Asariya waranka cini idunte (26)

1. Bamei gonna couyom daama. Couyom di ma du ka bara tilasi faala bota za coubugu ceene ka kwei sasa wanteyo kamme gwei dendeniyom coubugu nga cere hima n ma feeri bamani. Coubugu beeri n ma nga feeri nuu ka a hima.

2. Couyom di ma bara heifo ka a mto feeriyom nna jiri ma nufi daama duuri hini ga a ma ci saabu suuru nna kwaasitere ma tee dimiyo nna adiiniyo binni laakari kaniyom nna wadaata ma te bamei se.

3. Nyaa nna baabe gonna daama n ma couyo ka n baa fisu n koyo se.

Asariya waranka cini iyente (27)

1. Bota kulu gonna daama a ma wuro a dimi taada kuna ka a hukumsi.

2. Bamei gonna daama taadayo kuna a ma a kaayom taago liiba hwaa; tila kaayom to, zu hore taago.

Asariya waranka cini iyaakunte (28)

Bota kulu gonna daama a ma te hei ka kwaara nna kwaara binni, nuu birijiyom ma si. Laakari kaniyom nna bota meiyom mo gono zana ka nna beiyani bota aduniya daama tila kuna a ma duka bara mcoriyante.

Asariya waranka cini egante (29)

1. Bota gonna tilasiyo zamani ka kuna a gono. Zamani di ka kuna a folonku bota tere nna a jirima hini ka te.

2. A daama nna a bota meiyom looyom kuna to sariya tikite a se a ma duwa ko bota cinniyo daama nna n bota meiyom bei n se. Macerese mo gono bamei se.

3. N su ba hini ka daama nna bota meiyom di loo ka na cii zana ka yaasi aduniyakwara diyayo marigayom na a jisi.

Asariya waranzante (30)

Beiyaniyom wɔ looyom ga siriya fɔ sii ka a ba nam kwaara fɔ su safu fɔ dee bine bɔɔ ma tunu ka kɔɔ
ko ceeji gɔnna zamaa ma daama duuri nna bɔɔ meiyom di ka n dam tila kuna saabu.
